



**Förderverein
Kinderhilfe Birma e.V.**
www.kin-bir.de

(Langue française voir ci-dessous)

**Liebe Freundinnen und Freunde unseres
Fördervereins Kinderhilfe Birma e.V.,**

täglich erreichen uns neue Schreckensmeldungen über Birma. Die Situation vor Ort ist lebensbedrohlich. Die Menschen demonstrieren gegen die Machtübernahme des Militärs. Die Zahl der Toten und Inhaftierten steigt täglich[4]. Die internationale Staatengemeinschaft kann sich nur zögerlich zu einer gemeinsamen Haltung und einem geschlossenen Vorgehen gegen die Militärregierung durchringen. Das Militär in Birma geht mit brutaler Waffengewalt gegen die eigene Bevölkerung vor. Internet und Stromversorgung werden teilweise komplett abgeschaltet um die Organisation von Protesten im Land zu unterbinden. Die Kommunikation wird abgehört. Laut unbestätigten Berichten [4] sind mittlerweile 500+ Menschen seit dem Sturz der Regierung getötet worden. Auch Kinder und Jugendliche werden gefoltert und getötet[6].

Ich habe heute Nachrichten von Therese Hubler (vielen Dank für die wertvollen Informationen!) und über verschlüsselte Kanäle von einigen unserer Leute vor Ort bekommen. Den Kindern in unseren Projekten sowie einem großen Teil unserer Projektleiter geht es den Umständen entsprechend gut. Über zwei unserer Leute haben wir noch keine Rückmeldung, was nichts negatives bedeuten muss. Niemand ist verletzt. Es herrscht jedoch große Angst und Anspannung. Das Militär zeigt eine hohe Präsenz. Sie beschlagnahmen Fahrzeuge, führen nächtliche Razzien durch, verhören und töten willkürlich Menschen um die Bevölkerung einzuschüchtern. Eric, Zoe und Lion sind derzeit ausserhalb der Stadt. Die Versorgung der Familien mit Nahrung ist sichergestellt. Pater Ye bereitet sich auf einen Umzug vor, um seine Familie und die Kinder aus dem Waisenhaus an einen sicheren Ort zu bringen, wie er schreibt. Die Bilder, die ich von Freunden vor Ort erhalte, untermauern die Berichte. Auf den Strassen Pyin Oo Lwins herrschen apokalyptische Zustände, die ich hier nicht ausführen möchte. Wenn Sie sich ein "Bild" machen möchten, folgen Sie den Quellen[1,2,3,5] am Ende dieser E-Mail.

Wir sind in Gedanken bei unseren Freunden in Birma.

Nicht genug damit dass eines der ärmsten Länder wie Birma mit einem übermächtigen Gegner in Form einer Pandemie zu kämpfen hat. Nein, es muss sich gerade jetzt, wo das Leid am größten ist eine skrupellose Militärdiktatur zurück an die Macht putschen, die ihre einzige Aufgabe darin sieht sich mit Hilfe einiger verbündeter Staaten die Taschen voll zu stopfen, und die Menschenrechte ihrer eigenen Bevölkerung mit Füßen zu treten. Während die Opferzahlen täglich steigen sieht die Welt tatenlos zu, sperrt ein paar Auslandskonten einiger Militärs und verurteilt "aufs schärfste". Leider hilft das den Menschen vor Ort nicht im geringsten. Laut der BZ[6] steigen schon jetzt die Preise für Importwaren. Der Kyat verliert an Wert. Die Bevölkerung wird sich auf Hunger einstellen müssen.

Wir als kleine Fördervereinsgemeinschaft werden das Land nicht retten können. Aber gerade jetzt ist es umso mehr unsere wichtige Aufgabe das Leben der paar wenigen Seelen - unserer Freunde und deren Angehörige in Birma - nicht noch schlechter werden zu lassen. Reden Sie mit Ihren Bekannten über Birma/Myanmar, lesen Sie und hören Sie zu, erzählen Sie, schreiben Sie Leserbriefe, das Land braucht jetzt vor allem eines: unsere Aufmerksamkeit !

Sobald wir weitere aktuelle Informationen von unseren Leuten vor Ort haben werde wir Sie über diesen Newsletter informieren.

Eine weitere Info - unsere Jahreshauptversammlung:

Sie werden sich sicher schon fragen, wann wir unsere alljährliche Jahreshauptversammlung abhalten werden. Auch unter Berücksichtigung der uns zur Verfügung stehenden technischen Möglichkeiten möchten wir im Rahmen der pandemiebedingten Möglichkeiten auf eine persönliche Zusammenkunft nicht verzichten. Deswegen haben Martha Schreck und ich uns entschieden, aufgrund der aktuellen Pandemie-Situation die Versammlung an das Ende dieses Jahres zu verschieben.

Wir hoffen, dass sich bis dahin die Pandemie-Situation etwas entspannt hat, sodass wir uns alle wieder ohne größeres Risiko treffen können.

Auf vielfachen Wunsch unserer weit entfernt lebenden Patinnen und Mitglieder werden wir überlegen, ob wir unsere Jahreshauptversammlung gegen Ende des Jahres per Videokonferenz übertragen, sodass alle die Möglichkeit haben an unserer Versammlung teilzunehmen. Um die Akzeptanz dieses neuen Formats abzuschätzen, möchten wir Sie um eine kurze Rückmeldung bitten:

[Umfrage zur Teilnahme an unserer Jahreshauptversammlung](#)

Ich danke Ihnen herzlich im Namen unserer Freunde in Birma in diesen schweren Zeiten für Ihre treue Unterstützung.

Marc Heintz

[1]<https://www.ardmediathek.de/suche/myanmar/>

[2]<https://mizzima.com/>

[3]<https://www.frontiermyanmar.net/en/>

[4]<https://aappb.org/?p=13942>

[5]<https://aappb.org/>

[6]<https://www.badische-zeitung.de/sanktionen-gegen-myanmars-militaer-reichen-nicht--200960558.html>

Chers amis de notre association Kinderhilfe Birma e.V.,

Chaque jour, nous recevons de nouvelles histoires d'horreur sur la Birmanie. La situation sur le terrain met la vie en danger. Les gens manifestent contre la prise de pouvoir par les militaires. Le nombre de morts et d'emprisonnés augmente chaque jour [4]. La communauté internationale des États ne peut qu'hésiter à adopter une position commune et une approche unie contre le gouvernement militaire. L'armée birmane utilise la force armée brutale contre sa propre population. L'Internet et l'électricité sont en partie totalement coupés pour empêcher l'organisation de manifestations dans le pays. Les communications sont interceptées. Selon des rapports non confirmés [4], plus de 500 personnes ont été tuées depuis la chute du gouvernement. Des enfants et des jeunes sont également torturés et tués[6].

J'ai reçu aujourd'hui des messages de Therese Hubler (merci pour ces précieuses informations !) et, via des canaux cryptés, de certains de nos collaborateurs sur le terrain. Les enfants de nos projets ainsi qu'une grande partie de nos chefs de projet se portent bien dans ces circonstances. Nous n'avons pas encore de retour sur deux de nos collaborateurs, ce qui ne signifie pas forcément quelque chose de négatif. Personne n'est blessé. Cependant, il y a beaucoup de peur et de tension. L'armée est très présente. Ils saisissent les véhicules, effectuent des raids nocturnes, tuent des personnes au hasard pour intimider la population. Eric et Zoe sont actuellement hors de la ville. De la nourriture est fournie à leurs familles. Le père Ye se prépare à déplacer sa famille et ses enfants de l'orphelinat vers un endroit sûr, comme il l'écrit. Les photos que je reçois de mes amis sur le terrain confirment les rapports. Les rues de Pyin Oo Lwin sont dans des conditions apocalyptiques, que je ne développerai pas ici. Si vous voulez avoir une "image", suivez les sources [1,2,3,5] à la fin de ce courriel.

Nos pensées vont à nos amis, à nos enfants et aux responsables de projets en Birmanie.

Il ne suffit pas qu'un des pays les plus pauvres comme la Birmanie doive faire face à un adversaire surpuissant sous la forme d'une pandémie. Non, en ce moment même, alors que la souffrance est la plus grande, une dictature militaire sans scrupules doit se remettre au pouvoir, qui ne voit d'autre tâche que de se remplir les poches avec l'aide de certains États alliés, et de bafouer les droits de l'homme de sa propre population. Alors que le nombre de victimes augmente chaque jour, le monde regarde inactivement, bloque quelques comptes étrangers de certains officiers militaires et condamne "dans les termes les plus forts possibles". Malheureusement, cela n'aide pas du tout les personnes sur le terrain. Selon le BZ[6], les prix des produits importés sont déjà en hausse. Le kyat perd de sa valeur. La population devra se préparer à la faim.

En tant que petite association de soutien, nous ne serons pas en mesure de sauver le pays. Mais aujourd'hui, il est d'autant plus important pour nous de ne pas laisser la vie de ces quelques âmes - nos amis en Birmanie - devenir encore pire. Parlez à vos amis de la Birmanie/Myanmar, lisez et écoutez, racontez des histoires, écrivez des lettres à l'éditeur, le pays a besoin d'une chose avant tout : de l'attention !

Dès que nous aurons plus d'informations de la part de nos collaborateurs sur le terrain, nous vous informerons via cette newsletter.

Autre info - notre assemblée générale annuelle:

Je suis sûr que vous vous demandez déjà quand nous tiendrons notre assemblée générale annuelle. Même en considérant les possibilités techniques dont nous disposons, nous ne voudrions pas nous passer d'une rencontre en face à face, dans la limite du raisonnable. Par conséquent, Martha Schreck et moi-même avons décidé de reporter la réunion à la fin de cette année en raison de la situation actuelle de la pandémie.

Nous espérons que d'ici là, la situation de la pandémie se sera quelque peu détendue et que nous pourrons tous nous retrouver sans risque majeur.

À la demande générale de nos clients et membres éloignés, nous envisagerons de tenir notre assemblée générale annuelle par vidéoconférence vers la fin de l'année afin que chacun ait la possibilité d'y assister. Afin d'évaluer l'acceptabilité de ce nouveau format, nous aimerions connaître votre avis :

[sondage sur la participation à notre assemblée annuelle](#)

Au nom de nos amis birmans, je vous remercie sincèrement de votre fidèle soutien en ces temps difficiles.

Marc Heintz

Traduit avec www.DeepL.com/Translator (version gratuite)

--

Marc Heintz

Förderverein Kinderhilfe Birma e.V.

<http://www.kinderhilfe-birma.de>

Unterstützen Sie uns bei einem Einkauf über smile.amazon.de

Soutenez-nous par un achat via smile.amazon.de

Copyright © 2021 Kinderhilfe Birma e.V., All rights reserved.

Möchten Sie Ihre Listeneinstellungen ändern?
Sie können [Ihre Einstellungen ändern](#) oder [sich aus der Liste austragen](#).

